

gencies arising, so I could condemn those who supplied brandy to the French. This you will see, Monsieur, from the enclosed permit given to peletier Antaya¹ and la Janvrie; but the former did not report the Truth to you, when he told you that I had sold him brandy and obliged [him] to take it back when it was brought to the house. All the suppressions of truth are only for the purpose of securing themselves in the matter of trading in brandy, which they have undoubtedly done, since their wives have both confessed it to me, alleging reasons which I will state in proper time and place. I am going to inform you of this affair, Monsieur, in order to give you full enlightenment.

When the official store [*bureau*] was reëstablished to prevent the Savages from resorting to the English, it was Lamallet who was put in charge, receiving not only the brandy which my clerk remitted to her, but also that of private individuals and travellers. In this she was guilty of several frauds which did not come to my knowledge, and of certain others that she could not hide from me. This I discovered only in the year when she went down [to Montreal], and the amount was about two thousand pots;² for if there had been no brandy but mine, it would have sufficed only for the French, at most. Thus, seeing that the trading in brandy did not keep the savages from resorting to the English, I had the honor of writing to Monsieur the Marquis de Vaudreuil in 1720 that, as it did not serve as a preventive, it was expedient to abolish the official store. I requested him to speak to the chiefs who came down and to inform them that, if we no longer sold them any brandy in future, it was to avoid the troubles that might arise between them, and to enable them to Protect their wives and children. This Monsieur the general did, and he wrote me

¹ François Pelletier (Peltier) *dit* Antaya (see preceding note), married in 1689 Madeleine Thunès. Nine years later, his widow married Pierre Maillet (Mallet), a Montreal merchant. It is she who is mentioned in this document as La Mallet.—Ed.

²The pot is a measure containing two French pints, equivalent to 3.29 English pints.—Ed.